ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/34/612
1 November 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
Пункт 80d повестки дня

ДЕСЯТИЛЕТИЕ ЖЕНЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: РАВЕНСТВО, РАЗВИТИЕ И МИР

Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

		Пункты	Стр.
I.	ВВЕДЕНИЕ	I	
II.	ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ В 1979 ГОДУ	2 - 20	
III.	НОВЫЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ПОДДЕРЖАННЫЕ ФОНДОМ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ	21	
IV.	ЗАМЕЧАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ	22 - 23	

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Проекты Фонда добровольных взносов, утвержденные в 1979 году

II. Перечень проектов Фонда добровольных взносов по состоянию на сентябрь 1979 года

III. Ведомость активов, пассивов и неизрасходованного остатка средств Фонда

IV. Взносы и объявленные взносы в Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

V. Деятельность в области информации

Digitized by UN Library Geneva

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 33/188, принятой 29 января 1979 года, Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря продолжать ежегодно представлять доклад об управлении Фондом, а также о результатах осуществления деятельности, поддерживаемой Фондом. В разделе II настоящего доклада содержится обзор положения, складывавшегося в течение 1979 года, включая основные рекомендации и замечания Консультативного комитета, который провел свои пятую и шестую сессии 5-9 марта и 10-14 сентября 1979 года соответственно. В разделе III содержится описание новых видов деятельности, осуществляемых с помощью Фонда. В разделе IV содержатся замечания Генерального секретаря. В приложениях к докладу приводится перечень проектов, утвержденных в 1979 году, классификация всех осуществляемых в настоящее время проектов по видам деятельности и регионам, данные об информационной деятельности Центра по проблемам социального развития и гуманитарным вопросам, проводимой на средства выделенной для этого субсидии, финансовом положении Фонда и взносах правительств.

II. ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ В 1979 ГОДУ

2. Рассматриваемый период (октябрь 1978 - сентябрь 1979 годов) характеризовался продолжением роста как числа видов, так и качества деятельности, финансируемой Фондом. Благодаря совершенствованию процедур представления и рассмотрения предложений по проектам, расширению сотрудничества с организациями системы Организации Объединенных Наций, созыву региональными комиссиями межучрежденческих рабочих групп, призванных, в частности, заниматься вопросами представления проектов, и другими процедурами, введенными в течение года и описанными в настоящем докладе, эффективность использования ресурсов Фонда для удовлетворения первоочередных потребностей беднейших женщин в развивающемся мире повысилась. Кроме того, деятельность Фонда оказывает стимулирующее воздействие на ход осуществления региональных планов действий на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, а также между отделами секретариатов региональных комиссий.

A. Финансируемые проекты

3. По данным на август 1979 года, ресурсы Фонда использовались для финансирования 60 проектов в Африке, Азии и районе Тихого океана, Латинской Америке и Карибском регионе, а также в Западной Азии. Из них 33 проекта осуществлялись в рамках региональной или многонациональной деятельности, а остальные 27 проектов - в 36 различных странах. Сумма расходов на оперативную деятельность почти поровну разделилась между проектами по странам и региональными проектами. Расходы по проектам, осуществляемым на национальном уровне, колеблющиеся в пределах 4 000-164 000 долл. США, составляли в среднем около 20 000 долл. США, в то время как средняя сумма расходов по региональным проектам составила 44 000 долл. США.

/...

Digitized by UN Library Geneva

4. На шестой сессии Консультативного комитета было рекомендовано для осуществления еще 33 проекта. 21 из них должен был осуществляться на национальном, 11 - на региональном и 1 - на глобальном уровне, что знаменует собой значительный сдвиг в сторону финансирования деятельности по странам и увеличение общего числа финансируемых проектов на половину.

5. Заявки региональных комиссий на финансирование деятельности на национальном уровне (на 4 000 долл. США каждая) были проанализированы и сочтены как удовлетворяющими критериями использования средств Фонда, так и способствующими деятельности на национальном уровне, особенно в области планирования процесса развития. Предоставленные Экономической комиссии для Африки (ЭКА) в порядке эксперимента займы (каждый на 10 000 долл. США) обеспечили автоматически возобновляемые кредиты для финансирования проводимой в рамках кооперативов экономической деятельности женщин в селах Эфиопии и Свазиленда. В приложениях I и II содержатся, соответственно, перечень проектов, утвержденных в течение 1979 года, и подробная классификация проектов по виду деятельности и региону. Начиная с 1977 года Фонд осуществил финансирование в общей сложности 93 национальных и региональных проектов.

B. Финансы

6. Из официальной сводки активов, пассивов и неиспользованного остатка средств Фонда явствует, что по состоянию на 30 июня 1979 года остаток средств составляет 8,8 млн. долл. США (приложение III). Однако в настоящее время оперативный резерв для текущих и будущих видов деятельности составляет около 6,5 млн. долл. США, в результате чего на данный момент не связано обязательствами лишь около 2,3 млн. долл. США. Сумма взносов, объявленных в Фонд на Конференции Организации Объединенных Наций 1978 года по объявлению взносов для деятельности в целях развития, составляет 2,86 млн. долл. США (приложение IV). В 1979 году по новым проектам были приняты обязательства на 4 млн. долл. США.

C. Определение приоритетов

7. На своей пятой сессии Консультативный комитет подчеркнул необходимость использования ресурсов Фонда для удовлетворения небольшого числа весьма специфических, рассчитанных на долгосрочную перспективу процесса развития потребностей глобального характера, имеющих отношение к женщинам в целом ряде стран. В этой связи вопрос планирования развития был определен Экономической комиссией для Африки, Экономической комиссией для Латинской Америки, Экономической комиссией для Западной Азии и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в качестве первоочередного. Содействие расширению лесонасаждений для использования древесины в качестве топлива для приготовления пищи и разработка и эксплуатация альтернативных источников энергии (например, солнечной энергии, биогаза и т.д.) были

/...

Digitized by UN Library Geneva

также определены, в особенности в регионах Африки и Азии и Тихого океана, в качестве важных приоритетов, которые могут оказать серьезное влияние на улучшение жизни деревенских женщин, непосредственно занимающихся заготовкой и использованием топлива для бытовых нужд. В соответствии с этим ЭКА и ЭСКАТО предложили ряд видов деятельности, включающих кампании по восстановлению лесов, усовершенствованию бытовых печей и укреплению мелких отраслей промышленности, связанных с лесозаготовками. В этом контексте Консультативный комитет предложил региональным комиссиям учитывать при разработке будущих программ необходимость поощрения модернизации традиционной техники приготовления пищи в таких масштабах, которые позволили бы существенно улучшить условия жизни женщин в развивающихся странах.

8. Другими серьезными вопросами, выделенными в качестве первоочередных, являются коммуникации в рамках регионов, подготовка преподавательских кадров для села и развития мелкого производства. Проекты по странам, утвержденные после шестой сессии, связаны, главным образом, с развитием сельских районов и общин, а также с мелким производством.

D. Помощь женщинам - жертвам апартеида в южной части Африки

9. На своей пятой сессии Консультативный комитет возобновил рассмотрение вопроса о продолжении помощи женщинам-жертвам апартеида в южной части Африки из ресурсов Фонда, к чему призывал в своей резолюции 1978/33 Экономический и Социальный Совет. Комитет не достиг консенсуса в вопросе о том, что юридическая помощь строго согласуется с критериями Фонда, изложенными в резолюции 31/133 Генеральной Ассамблеи, и поэтому постановил рекомендовать ассигновать в виде исключения в пользу ЭКА 30 000 долл. США из специальных средств на непредвиденные цели для оказания юридической помощи женщинам в южной части Африки. Было обращено внимание на принцип Фонда, согласно которому он не должен дублировать деятельность существующих фондов Организации Объединенных Наций. Комитет отметил, что Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки выделяет, в частности, субсидии на оказание юридической помощи лицам, обвиненным на основании дискриминационных и репрессивных законов, действующих на юге Африки, и предложил, чтобы в будущем те, кто хотел бы предоставить в этой связи наиболее необходимую помощь женщинам, могли вносить в Целевой фонд взносы, с тем чтобы они предназначались только на благо женщин.

E. Последствия перевода Центра по проблемам социального развития и гуманитарным вопросам в Вену

10. На шестой сессии Консультативного комитета поднимались вопросы и высказывались различные мнения, касающиеся последствий перевода в Вену состоящего при Центре и содержащегося за счет ресурсов

/...

Digitized by UN Library Geneva

Фонда сотрудника по вопросам координации деятельности Фонда, в частности в области поддержания связей с Программой развития ООН и Детским фондом Организации Объединенных Наций, в результате перевода Центра в Вену в соответствии с резолюцией 33/181 Генеральной Ассамблеи. В этой связи высказывалось мнение о том, что нынешний уровень оперативного и административного обслуживания деятельности финансируемой с помощью Фонда, должен поддерживаться без какого-либо повышения административных расходов.

F. Новые процедуры представления предложений в отношении проектов по странам

11. Одним из основных финансовых обязательств Фонда является оказание помощи в разработке программ для женщин на региональном уровне, в чем были достигнуты весьма большие успехи. Однако для обеспечения максимального спроса на ресурсы Фонда и включения финансируемых им проектов в более широкие рамки деятельности в целях развития, с ПРООН было заключено соглашение о том, что заявки на проекты по странам, не характеризующиеся прямым участием региональных комиссий и подготовленные правительствами, неправительственными организациями или учреждениями Организации Объединенных Наций, подлежат предварительному рассмотрению представителя - резидента ПРООН в данной стране. После того, как будет получено заверение в том, что правительство не возражает против осуществления данного проекта, представитель-резидент направляет предложение непосредственно в штаб-квартиру, а его копию - соответствующей региональной комиссии для замечаний, с которыми она, возможно, пожелает выступить. Предложения по региональным проектам по-прежнему будут разрабатываться или отбираться региональными комиссиями.

12. В разосланном по отделениям на местах циркуляре ПРООН (UNDP/ADM/FIELD/657) содержатся четкие инструкции о помощи, оказываемой со стороны ПРООН, и подчеркивается, что те скромные вспомогательные ресурсы, которые поступают из Фонда, ни в коем случае не должны ограничивать мандат ПРООН на финансирование деятельности в пользу женщин в рамках программ ПРООН по странам. Кроме того, ПРООН содержит старших сотрудников по программам для женщин на субрегиональном уровне в ЭКА и ЭСКАТО.

13. ЮНИСЕФ, обладающий значительным опытом работы по оказанию помощи женщинам с низким уровнем доходов, будет также помогать в выявлении и оценке проектов на национальном уровне. Консультативный комитет предложил представителям ПРООН и ЮНИСЕФ обсудить эти вопросы на шестой сессии.

G. Сотрудничество с организациями системы Организации Объединенных Наций

14. В дополнение к вышеупомянутому следует сказать, что в течение отчетного периода со специализированными учреждениями и программами

/...

Digitized by UN Library Geneva

системы Организации Объединенных Наций были установлены более тесные рабочие связи. В соответствии с резолюцией 31/133 Генеральной Ассамблеи с отдельными учреждениями были проведены совещания, а в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в сентябре 1979 года состоялось межучрежденческое совещание, посвященное Фонду. К учреждениям-исполнителям текущих проектов относятся: Международная организация труда (МОТ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО).

H. Содействие работе региональных комиссий

15. Прилагались усилия по неуклонному расширению связей и обмена мнениями и опытом с региональными комиссиями. С этой целью в штаб-квартире было проведено совещание работников региональных программ для женщин, которые получили также возможность проинформировать Консультативный комитет на его шестой сессии о положении в своих регионах. Они отметили важность вложения ресурсов Фонда в создание и усиление региональных программ.

16. Одна из дополнительных мер по повышению отдачи и эффективности Фонда заключается в содействии удовлетворению насущных потребностей регионов, включая усиление официальных технических миссий по оказанию помощи в разработке проектов или их оценке, улучшении обеспечения особо ценными изданиями и пополнении внешних фондов с целью объединить старших сотрудников программ для женщин из региональных комиссий.

17. На своей пятой сессии Комитет рекомендовал сохранить на следующие два года первую из двух должностей старших сотрудников программ для женщин в ЭКА, ЭКЛА, ЭСКАТО и ЭКЗА, содержащихся за счет ресурсов Фонда, и вновь подтвердил свое первоначальное предложение о том, что все должности будут переведены в штатное расписание в рамках регулярного бюджета. На своей шестой сессии Комитет выразил озабоченность по поводу очевидности непринятия региональными комиссиями мер по финансированию этих должностей из регулярного бюджета. Работа на благо женщин относится к тем видам деятельности, которые переживают бурный рост и пользуются твердой поддержкой в резолюциях, принятых их государствами-членами. Поэтому Комитет рекомендует прекратить финансирование этих должностей из Фонда по истечении срока действия существующих обязательств, если по крайней мере одна из них не будет финансироваться за счет регулярного бюджета каждой из четырех комиссий.

I. Информационная деятельность и деятельность по сбору средств

18. К изданиям, финансировавшимся при поддержке Фонда в течение рассматриваемого периода, относятся: a) Decade Note, выпущенное в октябре 1978 и марте 1979 годов и содержащее информацию о Фонде,

/...

Digitized by UN Library Geneva

в том числе описание его деятельности и процедур подачи заявок, для потенциальных потребителей и организаций-доноров; b) Note to the Organizations of the United Nations System, распространенное в марте 1979 года и посвященное возникновению и деятельности Фонда с особым упором на роль организаций системы Организации Объединенных Наций в связи с деятельностью Фонда.

19. К другим видам деятельности по распространению информации о Фонде относится:

a) проведение подробных инструктажей, посвященных ходу работы представителей государств-членов, а также журналистов и добровольных организаций, которые нередко в состоянии не только оказывать помощь в выявлении и осуществлении проектов, но также и в стимулировании внесения взносов в Фонд;

b) подготовка подборок информации, предназначаемых для печати и радио, а также для правительств, деловых фирм и неправительственных организаций;

c) опубликование статей как в изданиях Организации Объединенных Наций, так и в других публикациях.

20. В декабре 1978 года на должность, содержащуюся за счет специального ассигнования Фонда на общественно-информационную деятельность в рамках Отделения Центра по вопросам улучшения положения женщин, был назначен сотрудник по вопросам информации. Деятельность, проведенная благодаря выделению этих средств, описывается в приложении V.

/...

Digitized by UN Library Geneva

III. НОВЫЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ПОДДЕРЖАННЫЕ ФОНДОМ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ

21. Краткое изучение помощи, оказанной Фондом, свидетельствует о том, что он играет единственную в своем роде роль в проведении новых видов деятельности в ряде ключевых секторов с целью поощрения более широкого вовлечения женщин в экономическую жизнь и усилия, прилагаемые странами в целях развития. Оказываемая помощь, которую не всегда можно получить из других источников, может принимать форму включения женской тематики в текущие виды деятельности или организации специальных проектов для женщин. Ниже приводится ряд иллюстративных примеров таких проектов:

a) Планирование процесса развития. При установлении приоритетов развития стран и планировании проектов развития интересы женщин нередко не учитывались, причем почти не прилагались усилия по оказанию странам помощи в этой области. В регионе ЭСКАТО, благодаря ресурсам Фонда, ряд консультантов выносят на рассмотрение плановых органов рекомендации относительно вовлечения женщин в процесс всеобщего национального планирования. Точно так же ЭКЗА является организатором регионального семинара, посвященного роли женщин в процессе планирования национального развития и проходившего в декабре 1979 года с участием Лиги арабских государств. В Африке ЭКА, стремясь к более активному вовлечению женщин в процессы планирования и принятия решений на всех уровнях развития в этих странах, провела четыре субрегиональных симпозиума по подготовке, осуществлению и оценке предложений по проектам для руководителей и плановиков программ для женщин. В ЭКА разрабатываются планы проведения аналогичных семинаров на национальном уровне. Кроме того, все четыре региональные комиссии рассматривают планирование процесса развития как один из основных первоочередных объектов помощи с использованием ресурсов Фонда в своих соответствующих регионах. Секретариат Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщин Организации Объединенных Наций представил глобальный проект разработки стратегии и руководства для плановых органов, занимающихся вопросом национального развития, с целью получения соответствующих данных и учета интересов женщин как участников и лиц, пользующихся благами развития, который будет осуществляться в 1979-1980 годах.

b) Автоматически возобновляемые кредитные фонды. Женские организации нередко выражают свою заинтересованность в создании на кооперативных началах мелких предприятий, однако они не в состоянии получить доступ к кредитным средствам. В то время как регулярная программа технической помощи Организации Объединенных Наций и многие другие источники финансирования не уполномочены создавать фонды кредитных средств, Фонд может предоставлять женским организациям оборотный капитал на небольшие проекты в отдельных, приносящих доход, видах деятельности. На Филиппинах в рамках региональной программы помощи мелким фермерам Фонд оказал финансовую помощь

/...

Digitized by UN Library Geneva

женскому кооперативу, занимающемуся разведением свиней, что позволило его членам получить кредиты для закупки молодых свиноматок и материалов для постройки свинофермы. В Африке женскому кооперативу по изготовлению ковров, действующему в Эфиопии, был предоставлен кредит для закупки более совершенного оборудования. В Гайане оборотный капитал выделяется центру готового платья для пошива детской одежды с целью образования оборотного фонда для развития мелкого, но в конечном счете самостоятельного местного производства.

c) Внедрение видов деятельности, приносящих особую пользу женщинам, в рамках существующих или запланированных программ и проектов:

i) Многие виды деятельности, финансируемые Фондом, служат стимулом для вовлечения женщин в процесс развития путем оказания на краткосрочной основе помощи текущим или запланированным проектам развития; ожидается, что эта помощь будет включена в общие рамки деятельности по проектам, спустя примерно два года. Это имеет особое значение для программ развития сельских районов, эффективность которых зависит от активного участия в них женщин. Например, через ЭКА, в сотрудничестве с Панафриканским институтом развития (ПАИР), ФАО, ЮНИСЕФ и ВОЗ, финансировались два семинара, проведенные в целях удовлетворения насущных потребностей в дополнительной подготовке преподавателей/инструкторов среднего звена, работающих в сельских районах франкоязычных стран в области питания и продовольствия, сельской технологии и улучшения условий жизни семей. Перспективная цель проекта заключается во включении этой подготовки в учебную программу ПАИР с целью превращения вопроса питания в основной предмет специализации в рамках развития сельских районов. Финансирование дальнейшей деятельности по проекту будет проводиться ФАО в течение пятилетнего периода, начиная с 1981 года.

ii) Аналогичным образом финансовая помощь Фонда, будучи компонентом текущей деятельности Программы развития мелких фермерских хозяйств, проводимой ФАО в трех странах региона ЭСКАТО, имеет целью оказание деревенским женщинам помощи в области подготовки кадров, направленной на поддержку и поощрение коллективных действий путем формирования и организации подгрупп мелких фермеров-женщин в рамках деятельности, приносящей экономический доход, а также путем развития необходимых ремесел и расширения подготовки кадров. Эта помощь предоставляется в течение двухлетнего периода и дополнит деятельность, которая уже проводится группами мелких фермеров-мужчин.

d) Основные исследования. Поскольку материалы и соответствующая информация об условиях жизни женщин, как правило, скудны, существует потребность в сборе данных и проведении целенаправленной исследовательской деятельности, включая обследования, инвентаризации, конкретные исследования, исследования по странам и т.д., которые являются полезным предварительным вкладом в дело систематической

/...

Digitized by UN Library Geneva

подготовки и планирования среднесрочных и долгосрочных видов деятельности, направленных на углубление национального развития. В настоящее время эта помощь оказывается проекту ЭКА/Гисеньи МУЛПОК, в рамках которого проводится исследование роли женщин в сельском хозяйстве в долине Рузизи с целью изучения путей и средств вовлечения женщин в Бурунди, Руанде и Заире в процесс планирования крупномасштабной деятельности по комплексному развитию сельских районов долины.

e) Техническое сотрудничество между развивающимися странами. В настоящее время помощь в рамках этого нового направления технического сотрудничества оказывается Фондом проектам, осуществляемым ЭКА в семи странах Африки, заинтересованных в повышении технической и административной квалификации женщин, занятых в мелком производстве и предприятиях наименее развитых стран региона. Проекты предусматривают использование квалифицированных женщин-добровольцев/преподавателей, являющихся владельцами и руководителями доходных предприятий и организующих без отрыва от производства подготовку кадров и техническое консультирование женщин из других африканских стран по вопросам работы предприятий, на которых производится окраска лент, нанесение узоров на одежду, переработка продовольствия и организация питания. Такая деятельность не только способствует коллективному самообеспечению и взаимопомощи между женщинами, но также и оказанию помощи при низких затратах.

f) Влияние модернизации на социально-экономическое положение женщин. Одна из самых крупных проблем, стоящих перед развивающимися странами, заключается в том, что в ходе социальных, экономических и технических перемен мелкие производители нередко вытесняются из экономической деятельности или процесса модернизации и вследствие этого испытывают ее неблагоприятное для себя воздействие. В таких обстоятельствах женщины оказываются в особо уязвимом положении. ЭСКАТО и ЭКА приступили с помощью Фонда к проведению конкретных исследований о влиянии на жизнь женщин преобразований такого рода, как модернизация предприятий, оснащенных ручными ткацкими станками, строительство коммерческих верфей, разработка шахт, сбыт рыбы, радио и телевидение, с целью установления потребностей женщин для планирования помощи в будущем.

IУ. ЗАМЕЧАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

22. Генеральный секретарь с удовлетворением отмечает новую ориентацию проводимой по странам деятельности и, в частности, осуществленное в сотрудничестве с ПРООН усовершенствование процедуры, которая позволит обеспечить объединение проектов, получающих помощь Фонда, в более широких рамках деятельности в целях развития.

/...

Digitized by UN Library Geneva

В течение менее чем двух лет оперативной деятельности использование ресурсов Фонда позволило оказать содействие ряду новых видов деятельности, служащих важным вкладом в работу по более полному вовлечению женщин с низким уровнем доходов в деятельность в целях развития. Сотрудничество с учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций по-прежнему позволяет избегать параллелизма и дублирования. Генеральный секретарь разделяет заинтересованность Консультативного комитета в эффективном использовании ресурсов Фонда и намерен и впредь обеспечивать всю необходимую поддержку деятельности, финансируемой Фондом.

23. С учетом быстрого роста числа заявок на средства Фонда, о чем свидетельствует тот факт, что во второй половине 1979 года были приняты обязательства по новым проектам на сумму в 3 млн. долларов, увеличение суммы расходов на сумму свыше 6 млн. долларов в год может быть осуществлено к 1981 году. Кроме того, учитывая годовую основу внесения взносов в Фонд в прошлом и тот факт, что он может обеспечивать свои оперативные резервы только в течение двухлетнего периода, возникают трудности в планировании долгосрочной, имеющей глубокие последствия, деятельности. Поэтому Генеральный секретарь призывает правительства-доноры рассмотреть вопрос об объявлении взносов в Фонд на многолетней основе и выражает надежду на то, что на предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для мероприятий в области развития, которая состоится 6 ноября 1979 года, более широкое число стран объявит о внесении большего числа взносов в Фонд.

/...

Digitized by UN Library Geneva

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРОЕКТЫ ФОНДА ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ, УТВЕРЖДЕННЫЕ В 1979 ГОДУ

В регионе Африки

1. Центр обучения ремеслам Демократической организации женщин Сомали в Могадишо (Сомали)

2. Вифлеемский учебный центр при кооперативе по изготовлению ковров и ручной вышивке (Эфиопия)

3. Женщины и сельское хозяйство в долине Рузизи (Бурунди, Руанда и Заир)

4. Экспериментальный проект по комплексному развитию сельских районов с упором на подготовку специалистов (Египет и Эфиопия)

5. Женщины в сфере средств массовой информации и развития (региональный)

6. Фильм о национальных механизмах вовлечения женщин в процесс развития в Африке (Кения, Гана и Берег Слоновой Кости)

7. Семинары по подготовке и осуществлению предложений по проектам (Бенин, Берег Слоновой Кости, Либерия, Мали, Мавритания, Сенегал и Сьерра-Леоне)

8. Подготовка кадров в области создания кооперативов и управления ими (Бурунди)

9. Эффективное использование законодательства с целью улучшения положения женщин (региональный)

10. Развитие мелких ремесленных предприятий с использованием женского труда (Кения)

11. Вовлечение женщин в развитие сельского хозяйства и сельских районов (Сомали)

12. Подготовка отечественных кадров и расширение производства стройматериалов (Эфиопия)

13. Сбыт сельскохозяйственной продукции: кооперативное общество женщин в Кумази (Гана)

14. Развитие гончарного дела в Католе (Берег Слоновой Кости)

/...

Digitized by UN Library Geneva

15. Группы развития женщин в сельских районах: создание учебных заведений и учреждений по экономическим и социальным вопросам (Сенегал)

16. Развитие сельских районов (интернатуры)

17. Обучение вопросам оптимального употребления в пищу продовольствия, предоставленного для оказания помощи и для трудовой деятельности (Эфиопия)

В регионе Латинской Америки/бассейна Карибского моря

1. Влияние модернизации на сельскую общину: разработка проекта изучения общины и первоначальное образование системы участия в области здравоохранения (Бразилия)

2. Экспериментальный проект по подготовке кадров в образцовой общине (Парагвай)

3. Образование и подготовка деревенских женщин и членов семей в латиноамериканских странах с использованием радиофицированных школ (Центральная Америка)

4. Участие женщин и членов семей в подготовке медицинских кадров в сельских районах Боливии

5. Семинар по подготовке руководителей женских организаций стран бассейна Карибского моря (Куба)

6. Гибкое финансирование: консультанты для совещания по вопросам его оценки

7. Содействие женщинам в сфере производства, обучения, сбыта и обслуживания в рамках проекта комплексного развития сельских районов (Гайана)

8. Поддержка инициатив снизу в интересах деревенских женщин (Ямайка)

9. Повышение технической оснащенности женщин-гончаров в Кочабамбе (Боливия)

10. Комплексная программа для крестьянок в Сумапасе (Колумбия)

11. Субрегиональная программа ЭКЛА для женщин в Мексике

/...

Digitized by UN Library Geneva

В регионе Западной Азии

1. Комплексное развитие сельских районов и кооперативы (Демократический Йемен)

2. Создание учебного центра для женщин, работающих в детских садах и центрах по уходу за детьми в дневное время (Ливан)

3. Подготовка предварительных учебных материалов для программ обучения женщин (Бахрейн)

4. Участие женщин в развитии общины и первичном медицинском обслуживании в сельских районах (Султанат Оман)

5. Подготовка специалистов в области комплексной специальной деятельности из числа работников неправительственных организаций (Ливан)

6. Использование радио в неформальном обучении женщин в области здравоохранения (Ливан)

7. Улучшение состояния животноводства и птицеводства и обработка продовольственных продуктов (Йеменская Арабская Республика)

8. Подготовка специалистов для организации учебных семинаров и участия в их работе (региональный)

9. Деятельность в области самообеспечения общин (Египет, Иордания и Ирак)

10. Разработка принципов изображения женщин в процессе развития средствами массовой информации и в литературе (региональный)

11. Семинар для преподавателей по методологии экспериментального обучения работников, занятых в развитии сельских районов (региональные)

12. Материально-техническое обслуживание программы ЭКЗА развития женщин (региональный)

В регионе Азии/южной части бассейна Тихого океана

1. Субрегиональный учебный семинар по вопросам стратегии в области социального обеспечения с целью повышения роли женщин в сельских районах, в социально-экономической деятельности и руководстве общиной (Бирма, Индонезия, Малайзия, Филиппины, Сингапур, Таиланд и Вьетнам)

/...

Digitized by UN Library Geneva

2. Субрегиональный семинар по определению проектов, стадия II (субрегион Юго-Восточной Азии)

3. Продвижение и подготовка женщин сельских районов в области деятельности групп по сбору средств, стадия II (субрегион бассейна Тихого океана)

4. Содействие коллективным действиям и подготовке в рамках проекта развития мелких фермерских хозяйств (Бангладеш, Непал, Филиппины)

5. Семинар по вопросам участия женщин в кооперативах по производству молочных продуктов (Бангладеш, Индия, Непал, Пакистан и Шри Ланка)

6. Социальное обслуживание самодеятельных женщин (Индия)

7. Подготовка кадров на местах, сфера обслуживания сельских районов в южной части бассейна Тихого океана (южная часть Тихого океана)

8. Совещание Группы экспертов по вопросу о женщинах и лесных хозяйствах (региональный)

9. Региональные издания: Азиатско-тихоокеанский центр по вопросам женщин и развития (АТЦЖР)

10. Развитие женщин в рамках деятельности, приносящей доход (Пакистан)

11. Развитие производства продовольствия филиппинскими женщинами (Филиппины)

12. Лесопосадки в деревнях, совершенствование печей и лесное хозяйство (Таиланд)

13. Восстановление лесов силами женщин: древесное топливо и защита окружающей среды (региональный)

/...

Digitized by UN Library Geneva

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Перечень проектов Фонда добровольных взносов по состоянию на сентябрь 1979 года

	ЭКА	ЭКЛА	ЭКЗА	ЭСКАТО	ИТОГО
А. Региональные и субрегиональные проекты					
I. Планирование развития	I	-	I	-	2
2. Разработка/осуществление проекта	2	-	I	2	5
3. Мелкая промышленность	-	I	-	4	5
4. Технология	I	-	-	-	I
5. Подготовка преподавателей	2	-	I	-	3
6. Подготовка руководителей	-	I	I	-	2
7. Услуги добровольцев	I	-	-	-	I
8. Информация/связь/учебные материалы	I	3	2	3	9
9. Стипендии/интернатуры	3	-	-	-	3
I0. Исследования	2	-	-	I	3
II. Право	I	-	-	-	I
I2. Развитие сельских районов	-	I	2	2	5
I3. Развитие общин	-	-	I	-	I
ВСЕГО	I4	6	9	I2	4I
В. Национальные проекты[a/]					
I. Планирование развития	-	-	-	5	5
2. Разработка/осуществление проекта	7	-	-	-	7
3. Мелкая промышленность	9	2	-	5	I6

a/ Включая проекты региональных комиссий, которые проводятся в нескольких странах последовательно; каждая участвующая страна перечисляется отдельно.

/...

Digitized by UN Library Geneva

Перечень проектов Фонда добровольных взносов по состоянию на сентябрь 1979 года (продолжение)

	ЭКА	ЭКЛА	ЭКЗА	ЭСКАТО	ИТОГО
B. Национальные проекты[a/] (продолжение)					
4. Технология	6	-	-	-	6
5. Подготовка преподавателей	6	-	2	I	9
6. Подготовка руководителей	-	-	-	-	-
7. Услуги добровольцев	-	-	-	-	-
8. Информация/связь/ учебные материалы	-	-	2	-	2
9. Стипендии/интернатуры	-	-	-	-	-
10. Исследования	7	-	I	16	24
11. Право	-	-	-	-	-
12. Развитие сельских районов	3	2	3	I	9
13. Развитие общин	2	3	I	I	7
ВСЕГО	40	7	9	29	85
C. Глобальные проекты					
Планирование развития					I

/...

Digitized by UN Library Geneva

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Ведомость активов, пассивов и неизрасходованного остатка средств Фонда по состоянию на 30 июня 1979 года

АКТИВЫ:	В долл. США
Наличность	7 858 548
Невыплаченные объявленные взносы (Таблица 15.5.1.1)	1 159 247
Счета дебиторов	171 211
Переводы средств учреждениям-исполнителям	18
Общая сумма активов	9 189 024

ПАССИВЫ И НЕИЗРАСХОДОВАННЫЙ ОСТАТОК СРЕДСТВ ФОНДА:	
Пассивы:	
Счета кредиторов	10 910
Непогашенные обязательства	391 676
Резерв для ассигнований	18
Причитается Общему фонду Организации Объединенных Наций (Таблица 15.5.1)	20 502
Общая сумма пассивов	423 106
Неизрасходованный остаток средств Фонда:	
Остаток средств на 1 января 1978 года	2 664 813
Плюс превышение поступлений над расходами (см. ниже)	6 101 105
Остаток средств на 30 июня 1979 года	8 765 918 a/
Общая сумма обязательств и неизрасходованного остатка средств Фонда	9 189 024

---

a/ Эта сумма должна быть сокращена до 6,5 млн. долл. США, т.е. суммы, на которую были взяты обязательства по программам на 1979-1981 годы. В результате этого остаток средств на обязательства в будущем составляет лишь 2,3 млн. долл. США.

/...

Digitized by UN Library Geneva

Ведомость поступлений и расходов за I8-месячный срок двухгодичного периода I978-I979 годов, истекший 30 июня I979 года

	В долл. США
ПОСТУПЛЕНИЯ:	
Поступления из объявленных взносов	6 4I4 I43
Публичные пожертвования	597
Субсидии	I 200
Проценты	54I I56
Прочие поступления	I7I 648
Общая сумма поступлений	7 I28 744
РАСХОДЫ:	
Оклады и общие расходы по персоналу	493 059
Путевые расходы	48 I52
Обслуживание по контрактам	II9 283
Оперативные расходы	55 838
Приобретения	I 3I7
Стипендии, пособия и другие выплаты	309 990
Общая сумма расходов	I 027 639
Превышение поступлений над расходами	6 I0I I05

/...

Digitized by UN Library Geneva

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Взносы и объявленные взносы в Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

(в долл. США по состоянию на 30 июня 1979 года)

Страна	1974-1977 годы	1978 год	1979 год	Итого
Алжир		5 000	-	5 000
Австралия	40 000	-	-	40 000
Австрия	12 000	15 000	18 000	45 000
Бангладеш	-	1 000	-	1 000
Бельгия	175 026	142 857	166 667	484 550
Бенин	-	2 000	-	2 000
Бразилия	-	7 000	10 000	17 000
Канада	19 608	-	-	19 608
Китай	56 478	-	-	56 478
Чили	-	-	5 000	5 000
Кипр	-	300	-	300
Демократический Йемен	-	1 000	1 323	2 323
Дания	68 495	-	285 714	354 209
Доминиканская Республика	-	-	2 000	2 000
Египет	-	1 000	-	1 000
Эфиопия	966	-	-	966
Финляндия	10 710	9 451	10 076	30 237
Франция	25 000	-	-	25 000
Габон	4 900	-	-	4 900
Германская Демократическая Республика	1 198	-	-	1 198
Германии, Федеративная Республика	19 956	-	-	19 956
Гана	-	2 500	-	2 500
Греция	-	-	3 000	3 000
Исландия	-	1 200	2 000	3 200
Индия	10 000	15 000	15 000	40 000
Индонезия	4 000	-	2 000	6 000
Иран	30 000	-	-	30 000
Ирак	3 000	-	-	3 000
Италия	-	20 000	-	20 000
Япония	30 000	-	-	30 000

/...

Digitized by UN Library Geneva

ПРИЛОЖЕНИЕ IV (продолжение)

Страна	1974-1977 годы	1978 год	1979 год	Итого
Иордания	-	3 000	-	3 000
Кувейт	-	3 500	-	3 500
Ливийская Арабская Джамахирия	-	50 000	-	50 000
Марокко	-	25 000	-	25 000
Непал	-	1 000	-	1 000
Нидерланды	300 050	-	121 951	422 001
Новая Зеландия	6 756	9 697	10 811	27 264
Нигерия	8 227	-	-	8 227
Норвегия	75 230	186 951	198 020	460 201
Панама	-	500	-	500
Филиппины	10 500	5 000	5 000	20 500
Сенегал	2 000	2 000	-	4 000
Швеция	795 903	-	-	795 903
Швейцария	20 000	20 000	-	40 000
Таиланд	1 000	-	-	1 000
Того	-	826	-	826
Тринидад и Тобаго	-	1 000	-	1 000
Тунис	-	-	7 171	7 171
Турция	-	5 000	-	5 000
Объединенные Арабские Эмираты	-	30 000	-	30 000
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	713 711	330 033	-	1 043 744
Соединенные Штаты Америки	100 000	2 600 000	2 000 000	4 700 000
Венесуэла	-	3 000	-	3 000
Югославия	1 000	1 000	-	2 000
	2 545 714	3 500 815	2 863 733	8 910 262

Примечание: В суммы взносов не включены средства, полученные в рамках публичных пожертвований, составляющих 536 328 долл. США.

/...

Digitized by UN Library Geneva

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Деятельность в области информации

В течение рассматриваемого периода деятельность в области информации, финансируемая за счет ассигнований в Фонд субсидии, включала следующее:

a) информационный сборник "State of the World's Women", подготовленный издательством "Нью интернешнелист пабликейшнз" и распространенный на пяти языках в августе 1979 года;

b) получасовая телевизионная передача "Discussion Programme", записанная четырьмя главами представительств при Организации Объединенных Наций, была окончательно подготовлена 4 апреля и показана в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Ее демонстрировали по нью-йоркской телевизионной программе "Пи-Би-Эс" по каналу № 13, причем некоторые страны и региональные комиссии обратились с просьбой передать ее им для использования;

c) комплекты цветных диапозитивов, подготавливаемые региональными экономическими комиссиями в качестве визуального отображения показательных проектов в нескольких странах каждого региона;

d) были изданы и распространены №№ 3 и 4 периодического Бюллетеня на восьми страницах;

e) региональные экономические комиссии пригласили журналистов для написания журнальных статей о проектах, финансируемых Фондом добровольных взносов. Они будут опубликованы в соответствующих периодических изданиях;

f) близится к завершению подготовка буклета неправительственных организаций для использования женщинами в качестве пособия на местах; и

g) Международной организацией труда был подготовлен "Сборник норм", содержащий все нормы и программные заявления, сделанные в этой организации и непосредственно касающиеся условий труда женщин.

Digitized by UN Library Geneva